



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Guarda un po' quanti amici!**

Dari
دری

NordSüd Verlag 2019

(Coper-
tina)

Guarda un po' quanti amici!

ببین، دوستانم را!

(quarta
pagina di
copertina
)

Anna fa una passeggiata nel parco.
Chi incontra?
Una storia divertente, ricca di piccole e
grandi sorprese.

انا می خواهد دوستان حیوان خود را در پارک ببیند.
اما آنها خود را در کجا پنهان کرده اند.
یک کتاب شاد با جزئیات دوست داشتنی که اطفال
دنیا را بشناسند.

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.
Dov'è lo zaino?
Dov'è la giacca?
Dov'è la scarpa?

انا می خواهد در پارک برود.
بکس پشتی کجاست؟
کرتی کجاست؟
بوت کجاست؟

(p. 4)

Anna corre allo stagno.
Chi la sta aspettando?

انا طرف حوض می رود.
آنجا کی منتظرش است؟

(aletta p.
5)

QUA QUA!
Buongiorno, cari anatroccoli!

کوا - کوا!
روز بخیر، مرغابی های عزیز!

(p. 6)

Anna continua a correre.
Chi c'è dietro i cespugli?

انا به راه ادامه می دهد.
اینجا پشت بته کیست؟

(aletta p.
7)

BAU BAU!
Ciao, cagnolino!

عو - عو!
سلام سگک!

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino
allo steccato.
Chi si nasconde?

انا در پائین دیوار یک سوراخ را دید.
اینجا کی زندگی می کند؟

(p. 9)

SQUIT SQUIT!
Un topolino!

پیپ - پیپ!
هُو هُو، موشک!

- (p. 10) Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?
انا طرف برگ ها می رود.
در آنجا کی خش - خش می کند؟
- (aletta p. 11) SNUFF SNUFF!
Ciao, piccolo riccio!
شنوف - شنوف!
سلام خارپشتک!
- (p. 12) Anna sente un rumore sull'albero.
Chi sta svolazzando lassù?
انا یک چیزی در درخت می شنود.
اونجا کی پرپر می زند؟
- (aletta p. 13) CIP CIP!
Ciao, passerotti!
پیپ - پیپ!
سلام، گنجشک ها!
- (p. 14) Ora anche Anna ha fame.
Ma lo zaino è vuoto....
حالا انا هم گرسنه شده.
اما بکس پشتی خالی است
- (aletta chiusa p. 15) ANNA! ANNA!
انا! انا!

Traduzione: Kamal Hashemy

www.natiperleggere.ch

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR